

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第185/2024號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 185/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准及第1/2023號法律修改的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pela Lei n.º 1/2023, o Chefe do Executivo manda:

因工作需要，自二零二四年十二月二十日起終止邱潤華在橫琴粵澳深度合作區商事服務局擔任職務的臨時定期委任。

É dada por finda, por conveniência de serviço, a comissão eventual de serviço de Yau Yun Wah, na Direcção dos Serviços de Assuntos Comerciais da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, a partir de 20 de Dezembro de 2024.

二零二四年十二月六日

6 de Dezembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第39/2024號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2024

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關海地的問題的第2653(2022)號和第2700(2023)號決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções n.ºs 2653 (2022) e 2700 (2023) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativas à questão do Haiti;

安全理事會關於海地的第2653(2022)號決議所設委員會〔2653制裁委員會(海地)〕分別於二零二三年十月二十日、二零二三年十二月八日和二零二四年九月二十七日更新了依照第2653(2022)號決議擬定並維持的名單(2653制裁名單)；

Considerando igualmente que, em 20 de Outubro de 2023, 8 de Dezembro de 2023 e 27 de Setembro de 2024, o Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2653 (2022) do Conselho de Segurança relativa ao Haiti (Comité de Sanções 2653 (Haiti)) actualizou, respectivamente, a Lista estabelecida e mantida nos termos da referida Resolução n.º 2653 (2022) (Lista de Sanções 2653);

本次公佈的2653制裁名單含蓋上述委員會至二零二四年九月二十七日作出的所有更新。

Mais considerando que a Lista de Sanções 2653 ora publicada integra todas as actualizações efectuadas pelo referido Comité até 27 de Setembro de 2024.

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會關於海地的第2653(2022)號決議所設委員會擬定並維持的名單的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Lista estabelecida e mantida pelo Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2653 (2022) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa ao Haiti, nas suas versões autênticas em línguas chinesa e inglesa.

二零二四年十一月二十九日發佈。

Promulgado em 29 de Novembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

依照安全理事會第 2653(2022)號決議擬定並維持的名單

文件生成日期: 8 October 2024

文件生成日期是指用戶查閱名單的日期，不是制裁名單最近實質性更新日期。有關名單實質性更新的信息載於委員會網站。

名單的構成

名單由兩部分組成，具體如下：

A. 個人

B. 實體和其他團體

有關除名的信息見以下網站：

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/ombudsperson> (第 1267 號決議)

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/sanctions/delisting> (其他委員會)

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/content/2231/list> (第 2231 號決議)

A. 個人

HTi.001 名稱: 1: JIMMY 2: CHERIZIER 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 前警官 **出生日期:** 30 Mar. 1977 **出生地點:** 太子港, 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** BARBEQUE **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 001-843-989-7 (NIF - Haiti) **地址:** 16, Imp Manius, Delmas 40 B, Port-au-Prince, 海地 **列入名單日期:** 21 Oct. 2022 (修正日期 20 Oct. 2023) **其他信息:** 吉米·謝里齊耶(Jimmy Cherizier)(又名“燒烤”(“Barbeque”))從事了威脅海地和平、安全和穩定的行為，並策劃、指揮或實施了構成嚴重踐踏人權的行為。吉米·謝里齊耶是海地最有影響力的幫派頭目之一，領導着一個被稱為“G9 家族和盟友”的海地幫派聯盟。

HTi.002 名稱: 1: 約翰遜 2: 安德烈 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 5 Segond 幫派的頭目 **出生日期:** 1997 **出生地點:** Port-au-Prince, 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** IZO **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.003 名稱: 1: 勒內爾 2: 德斯坦納 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Grand Ravine 幫派的主要頭目 **出生日期:** 11 Jun. 1982 **出生地點:** 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** TI LAPLI **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.004 名稱: 1: 威爾遜 2: 約瑟夫 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 400 Mawozo 幫派的頭目 **出生日期:** 28 Feb. 1993 **出生地點:** 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** LANMO SAN JOU **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.005 名稱: 1: 維特霍姆 2: 因諾森特 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Leader of Kraze Barye gang **出生日期:** 27 Mar. 1986 **出生地點:** Port-au-Prince, 海地 **足夠**

確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 海地 004-341-263-3 **地址:** 64, Soisson, Tabarre 49, Port-au-Prince, 海地 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.006 名稱: 1: 波潘 2: 維克多 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 海地議會前議員, 為獲得政治利益參與了武器販運且使用了暴力。 **出生日期:** 無 **出生地點:** 足夠確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 27 Sep. 2024 **其他信息:** 性別: 男。

HTi.007 名稱: 1: 拉森 2: 伊蘭 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Gran Grif 幫派頭目 **出生日期:** 6 Jan. 1988 **出生地點:** 足夠確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 27 Sep. 2024 **其他信息:** 性別: 男。

B. 實體和其他團體

The List established and maintained pursuant to Security Council res. 2653 (2022)

Generated on: 8 October 2024

"Generated on refers to the date on which the user accessed the list and not the last date of substantive update to the list. Information on the substantive list updates are provided on the Council / Committee's website."

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals

B. Entities and other groups

Information about de-listing may be found at:

<https://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson>(for res. 1267)

<https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/delisting>(for other Committees)

<https://www.un.org/securitycouncil/content/2231/list>(for res. 2231)

A. Individuals

HTi.001 Name: 1: JIMMY 2: CHERIZIER 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Former Police Officer **DOB:** 30 Mar. 1977 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** BARBEQUE **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** 001-843-989-7 (NIF - Haiti) **Address:** 16, Imp Manius, Delmas 40 B, Port-au-Prince, Haiti **Listed on:** 21 Oct. 2022 (amended on 20 Oct. 2023) **Other information:** Jimmy Cherizier (AKA "Barbeque") has engaged in acts that threaten the peace, security, and stability of Haiti and has planned, directed, or committed acts that constitute serious human rights abuses. Jimmy Cherizier is one of Haiti's most influential gang leaders and leads an alliance of Haitian gangs known as the "G9 Family and Allies."

HTi.002 Name: 1: JOHNSON 2: ANDRE 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of 5 Segond gang **DOB:** 1997 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** IZO **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.003 Name: 1: RENEL 2: DESTINA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Main leader of Grand Ravine gang **DOB:** 11 Jun. 1982 **POB:** Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** TI LAPLI **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.004 Name: 1: WILSON 2: JOSEPH 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of 400 Mawozo gang **DOB:** 28 Feb. 1993 **POB:** Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** LANMO SAN JOU **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.005 Name: 1: VITELHOMME 2: INNOCENT 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of Kraze Barye gang **DOB:** 27 Mar. 1986 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** Haiti 004-341-263-3 **Address:** 64, Soisson, Tabarre 49, Port-au-Prince, Haiti **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.006 Name: 1: PROPHANE 2: VICTOR 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Former member of the Haitian Parliament, involved in weapons trafficking and using violence to secure political gain. **DOB:** na **POB:** Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 27 Sep. 2024 **Other information:** Gender: Male.

HTi.007 Name: 1: LUCKSON 2: ELAN 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Leader of Gran Grif gang. **DOB:** 6 Jan. 1988 **POB:** Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 27 Sep. 2024 **Other information:** Gender: Male.

B. Entities and other groups

第 40/2024 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二四年十月十八日通過的關於海地的問題（對海地的制裁）的第2752（2024）號決議的中文和英文正式文本。

二零二四年十一月二十九日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2024

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2752 (2024) relativa à questão do Haiti (sanções contra o Haiti), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 18 de Outubro de 2024, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 29 de Novembro de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2752 (2024) 號決議

2024 年 10 月 18 日安全理事會第 9752 次會議通過

安全理事會，

重申對海地主權、獨立、領土完整和統一的堅定承諾，

回顧其以往關於海地的所有決議，尤其是第 2653 (2022)、2743 (2024)、2699 (2023)、2700 (2023) 和 2751 (2024) 號決議，

表示嚴重關切幫派暴力和其他犯罪活動極端猖獗，包括綁架、販運人口和偷運移民、殺人以及強姦和性奴役等性暴力和性別暴力，此外還有武裝幫派針對兒童的無差別暴力，特別是殺害、殘傷、綁架和性暴力侵害兒童行為，而且犯罪人一直逍遙法外，腐敗現象和幫派招募兒童行為持續存在，海地局勢對該區域產生影響，

表示深為關切向海地境內持續從事破壞穩定犯罪活動的武裝團夥非法販運和流散武器彈藥，會導致法治和尊重人權原則受到破壞，可能妨礙人道主義援助的提供，並可能產生廣泛各種不利的人道主義和社會經濟後果，

確認需要維護正當程序並確保有公正而明確的程序用於把根據第 2653 (2022) 號決議和後續決議指認的個人和實體從名單上刪除，歡迎通過第 2744 (2024) 號決議，強化除名協調人的任務和程序，同時還確認聯合國制裁在解決衝突和維護國際和平與安全方面的作用，

認定海地局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

旅行禁令和資產凍結

1. **決定**自本決議通過之日起將第 2653 (2022) 號決議第 3、4、5、6、7、8 和 9 段規定、此前經第 2700 (2023) 號決議延長的措施延長一年，重申第 2664 (2022) 號決議，並申明第 2653 (2022) 號決議第 15 和 16 段應繼續適用，決定第 2653 (2022) 號決議第 15 段所述行動包含通過非法開採或買賣自然資源從事破壞海地穩定的活動；

軍火禁運

2. **決定**，自本決議通過之日起一年內，所有會員國均應採取必要措施，防止從本國領土或通過本國領土、或由本國國民、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機，直接或間接向海地供應、出售或轉讓軍火和各種相關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備，準軍事裝備和上述物項備件；以及與軍事活動有關或與提供、維修或使用任何軍火和相關物資有關的技術援助、培訓、財政援助或其他援助，此外還決定此措施不適用於下列情況：

(a) 向或由聯合國或聯合國授權的特派團以及向或由海地政府指揮行動的安全部隊供應、出售或轉讓軍火和相關物資，或提供相關援助、培訓或人員，供這些實體使用或與這些實體協調使用，其唯一目的是促進海地和平與穩定目標；

(b) 經第 2653 (2022) 號決議所設委員會事先批准，向海地供應、出售或轉讓軍火和相關物資，或提供相關援助、培訓或人員以促進海地和平與穩定目標的其他活動；

(c) 旨在促進海地和平與穩定目標、僅供人道主義或防護之用的非致命性軍事裝備以及相關技術援助或培訓；

3. **決定**會員國應採取適當步驟，防止海地境內軍火和相關物資的非

法販運和流散；

4. **鼓勵**委員會及其專家小組、聯海綜合辦、毒品和犯罪問題辦公室及其他區域架構在執行制裁，包括軍火禁運規定方面加強協調，以提高區域各國、海地有關當局和海地公眾對非法武器彈藥的提供、來源和流動路線的認識，且鼓勵支持海地加強海地國家警察（國家警察）及海地邊境和海關管理部門的能力，在這方面歡迎並鼓勵委員會與相關機構定期為聯合國廣大會員國舉辦聯合簡報會，以提高對制裁的認識；

5. **鼓勵**海地政府加強國家警察的武器彈藥管理能力，強化對本國所儲存武器彈藥以及對所收繳武器彈藥的安全有效管理、適當標識、記錄、監測、儲存和處置，並加強邊境和海關管制，以遏制非法販運和流散；

6. **申明**本決議第 2（a）段所述豁免其他外適用於聯合國、聯海綜合辦、第 2699（2023）號決議授權成立並經第 2751（2024）號決議延長任務的多國安全支助團、國家警察和海地武裝部隊；

制裁委員會和專家小組

7. **決定**第 2653（2022）號決議第 19 段規定的委員會任務適用於本決議規定的措施；

8. **決定**自本決議通過之日起將第 2653（2022）號決議第 21 段規定的專家小組任務期限延長 13 個月，還決定這一任務也適用於本決議規定的措施；

9. **指示**委員會結合專家小組提交的報告，迅速考慮更新根據第 2653（2022）號決議指認的個人和實體名單，包括在名單中增列違反本決議規定的軍火禁運的個人和實體；

10. **請**專家小組在與委員會討論後，最遲於 2025 年 3 月 28 日向安理會提交中期報告，不晚於 2025 年 10 月 1 日提交最後報告，其間應定期提出最新情況通報；

11. **鼓勵**所有會員國定期向專家小組和委員會通報它們為切實執行本決議各項規定而採取的具體行動，以便利專家小組的報告工作以及在會員國之間交流最佳做法，並且請專家小組在提交安全理事會的定期報告中報告本決議的執行情況；

12. **敦促**所有當事方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織及多國安全支助團確保與專家小組合作，還敦促所有有關會員國努力確保專家小組成員的安全，並提供通行便利，尤其是在接觸人員、獲取文件和進入場地方面，以便專家小組執行任務；

審查

13. **申明**安理會將不斷審查海地局勢，並隨時準備審查本決議所載措施是否得當，包括根據在下列關鍵基準方面取得的進展，隨時視需要加強、修改、暫停或取消這些措施：

(a) 海地政府已發展足夠的司法和法治能力，可對付武裝團體和與犯罪有關活動；

(b) 從本決議通過後的最初 12 個月開始，按年度計算，武裝團夥和犯罪網絡實施的暴力，包括蓄意殺人、綁架以及性暴力和性別暴力事件逐步減少；

(c) 軍火非法販運和流散事件的次數和由此產生的非法資金流動逐步減少，包括增加繳獲軍火的次數和數量；

14. 為此請秘書長與專家小組密切協調，至遲於 2025 年 10 月 1 日對上一段所列關鍵基準方面的落實進展進行評估；

15. **決定**繼續積極處理此案。

Resolution 2752 (2024)

**Adopted by the Security Council at its 9752nd meeting, on
18 October 2024**

The Security Council,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and unity of Haiti,

Recalling all its previous resolutions on Haiti, in particular its resolutions 2653 (2022), 2743 (2024), 2699 (2023), 2700 (2023), and 2751 (2024),

Expressing grave concern about the extremely high levels of gang violence and other criminal activities, including kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, homicides, and sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, and indiscriminate armed gang violence against children, in particular the killings and maiming, abduction and the perpetration of sexual violence against children, as well as ongoing impunity for perpetrators, corruption and recruitment of children by gangs and the implications of Haiti's situation for the region,

Expressing deep concern that illicit trafficking and diversion of arms and ammunition to armed gangs in Haiti that engage in persistent and destabilizing criminal activities contributes to undermining the rule of law and respect for human rights, can impede the provision of humanitarian assistance, and can have wide ranging negative humanitarian and socioeconomic consequences,

Recognizing the need to safeguard due process, and to ensure fair and clear procedures for delisting individuals and entities designated pursuant to resolution 2653 (2022) and subsequent resolutions, and *welcoming* the adoption of resolution 2744 (2024) enhancing the mandate and procedure of the Focal Point for Delisting, while further *recognizing* the role of UN sanctions in conflict resolution and maintaining international peace and security,

Determining that the situation in Haiti continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Travel Ban and Asset Freeze

1. *Decides* to renew until one year from the date of adoption of this resolution the measures imposed by paragraphs 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9 of resolution 2653 (2022) and previously extended in resolution 2700 (2023), *reaffirms* resolution 2664 (2022),

and *affirms* that paragraphs 15 and 16 of resolution 2653 (2022) shall continue to apply and decides that actions as described in paragraph 15 of resolution 2653 (2022) include engaging in activities that destabilize Haiti through the illicit exploitation or trade of natural resources;

Arms Embargo

2. *Decides* that, for a period of one year from the date of adoption of this resolution, all Member States shall take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale, or transfer to Haiti, from or through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned; and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, and further decides that this measure shall not apply to:

(a) The supply, sale, or transfer of arms and related materiel, or provision of related assistance, training, or personnel to or by the UN or a UN-authorized mission and to or by a security unit that operates under the command of the Government of Haiti, intended to be used by or in coordination with those entities and intended solely to further the objectives of peace and stability in Haiti;

(b) Other supplies, sales, or transfers of arms and related materiel, or provision of related assistance, training, or personnel to Haiti as approved in advance by the Committee established pursuant to resolution 2653 (2022) to further the objectives of peace and stability in Haiti;

(c) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, when intended to further the objectives of peace and stability in Haiti;

3. *Decides* that Member States shall take appropriate steps to prevent the illicit trafficking and diversion of arms and related materiel in Haiti;

4. *Encourages* greater coordination among the Committee and its Panel of Experts, BINUH, UNODC, and other regional frameworks, on the implementation of the sanctions, including arms embargo provisions, to raise awareness of regional countries, relevant Haitian authorities, and the general public in Haiti on the provisions, sources and routes of illicit arms and ammunition flows, and to encourage support for Haiti to strengthen the capacity of the Haitian National Police (HNP) and Haitian border and customs authorities, and in this regard, welcomes and encourages the Committee to convene regular joint briefing sessions with relevant agencies to the wider UN membership to raise awareness of the sanctions;

5. *Encourages* the Government of Haiti to reinforce the weapons and ammunition management capacity of the HNP through enhancing the safe and effective management, proper marking, recordkeeping, monitoring, storage, and disposal of their national stockpiles of weapons and ammunition, as well as seized weapons and ammunition, and to strengthen border and customs control to curb illicit trafficking and diversion;

6. *Affirms* that the exemption contained in paragraph 2(a) of this resolution applies to, inter alia, the UN, BINUH, the Multinational Security Support (MSS) mission authorized by resolution 2699 (2023) and whose mandate was renewed by resolution 2751(2024), the HNP, and the Armed Forces of Haiti;

Sanctions Committee and Panel of Experts

7. *Decides* that the mandate of the Committee, as set out in paragraph 19 of resolution 2653 (2022), shall apply with respect to the measures imposed in this resolution;

8. *Decides* to extend for a period of 13 months from the date of adoption of this resolution the mandate of the Panel of Experts, as specified in paragraph 21 of resolution 2653 (2022), and *further decides* that this mandate shall also apply with respect to the measures imposed in this resolution;

9. *Directs* the Committee to consider expeditiously the update of the list of individuals and entities designated pursuant to resolution 2653 (2022), taking into account the reports submitted by the Panel of Experts, including adding to the list individuals and entities that act in violation of the arms embargo imposed in this resolution;

10. *Requests* that the Panel of Experts provide to the Security Council, after discussion with the Committee, an interim report by 28 March 2025, a final report no later than 1 October 2025, and periodic updates in between;

11. *Encourages* all member states to regularly inform the Panel of Experts and the Committee the concrete actions they have taken to implement effectively the provisions of this resolution, in order to facilitate the reporting work of the Panel of Experts and the sharing of best practices among member States, and *requests* the Panel of Experts to report on the implementation of this resolution in its regular reporting to the Security Council;

12. *Urges* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations, and the MSS mission to ensure cooperation with the Panel of Experts and further urges all Member States involved to work to ensure the security of the members of the Panel of Experts and facilitate access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel to execute its mandate;

Review

13. *Affirms* that it shall keep the situation in Haiti under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of progress achieved on the following key benchmarks:

(a) When the Government of Haiti has developed adequate judicial and rule of law capacity to address armed groups and criminal-related activities;

(b) Progressive reduction in the amount of violence committed by armed groups and criminal networks, including the number of intentional homicides, kidnappings and incidents of sexual and gender-based violence, as measured on an annual basis, beginning over the initial period of twelve months from adoption of this resolution;

(c) Progressive decrease in the number of incidents of illicit trafficking and diversion of arms, as well as illicit financial flows there from, including by increasing the number and volume of arms seizures;

14. *Requests* in this regard the Secretary-General, in close coordination with the Panel of Experts, to conduct, no later than 1 October 2025, an assessment of progress achieved on the key benchmarks established in the paragraph above;

15. *Decides* to remain actively seized of the matter.

二零二四年十二月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Dezembro de
2024. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過簽署人二零二四年十月三十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

- 楊艷芳，自二零二四年十一月十二日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點

- 陳超英及李翠玲，自二零二四年十一月二十一起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點

聲明

茲聲明，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，賴麗金在本局擔任第十職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於二零二四年十二月八日失效。

二零二四年十二月二日於政府總部事務局

局長 雷子燊

行政法務司司長辦公室

第 11/2024 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款至第四款的規定，作出本批示。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2024:

O pessoal abaixo identificado – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

- Ieong Im Fong progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Novembro de 2024;

- Chan Chio Ieng e Lei Choi Leng progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Novembro de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lai Lai Kam, para o exercício de funções de auxiliar, 10.º escalão, nestes Serviços, caduca em 8 de Dezembro de 2024, nos termos da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Loi Chi San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho do Secretário para a Administração
e Justiça n.º 11/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos n.ºs 1 a 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Secretário para a Administração e Justiça manda:

何志良因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零二五年一月十五日起續期一年。

二零二四年十一月十五日

行政法務司司長 張永春

二零二四年十一月二十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

É renovada a comissão de serviço de Ho Chi Leong, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2025, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

15 de Novembro de 2024.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 21 de Novembro de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

表揚

在即將卸任中華人民共和國澳門特別行政區政府經濟財政司司長職務之際，本人對在本辦公室工作的全體人員，以及隸屬或由本人監督的公共部門的各級領導和人員的工作表現，予以公開表揚。

旅遊局積極創新，推動綜合旅遊休閒業做優做精做強，即使在新冠疫情期間亦從未停止，不斷透過線上及線下推廣，積極開拓客源，使澳門旅遊業能在疫後快速復甦。澳門更榮獲內地出境旅遊者最滿意目的地、葡萄牙旅行社協會（APAVT）2024年度推薦國際旅遊目的地、歐洲旅行社和旅遊運營商協會2025年推薦旅遊目的地等多項殊榮，成績有目共睹。

推動博彩業依法有序健康發展是本屆政府的重點工作之一，在這過程中，本辦公室及博彩監察協調局共同完成多項博彩核心法律法規，並參與新一輪娛樂場幸運博彩經營批給的工作，

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Louvor

Ao cessar funções de Secretário para a Economia e Finanças do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, aprez-me prestar público louvor a todo o pessoal que exerceu funções no meu Gabinete, bem como a todos os dirigentes e trabalhadores de diferentes níveis dos serviços públicos sob a minha dependência hierárquica ou tutelar, pelo desempenho manifestado no exercício das suas funções.

A Direcção dos Serviços de Turismo tem empenhado na inovação, com vista a promover a indústria turística e de lazer integrados, rumo a um desenvolvimento mais qualificado, requintado e vigoroso. Estes trabalhos nunca foram interrompidos, mesmo durante a pandemia de Covid-19, tendo sido realizadas incessantemente acções promocionais mediante vias online e presenciais, visando explorar proactivamente novas fontes de visitantes, para que a indústria de turismo de Macau pudesse beneficiar de uma rápida recuperação após o fim da pandemia. Macau também conquistou vários títulos, como o destino mais satisfatório para os turistas do Interior da China, o “Destino internacional preferido” da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT) em 2024 e o “Destino preferido 2025” designado pela Confederação Europeia das Associações de Agências e Operadores Turísticos. Estes resultados são notórios e dignos de reconhecimento por todos.

Uma das tarefas prioritárias do actual Governo da RAEM é a promoção de um desenvolvimento ordenado, saudável em conformidade com a lei para a indústria do jogo. No decurso deste processo, este Gabinete e a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, concluíram conjuntamente a elaboração de várias leis e regulamentos cruciais para o sector do jogo. Participaram ainda nos trabalhos alusivos a uma nova ronda de concurso público para a atribuição de concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino, tendo sido introduzidos nos contratos de concessões requisitos sobre elementos não relacionados com o jogo, o que fomenta não apenas

包括在批給合同中引入對非博彩元素的要求，使博彩業依法有序健康發展之餘，亦能帶動經濟的適度多元發展。

至今規模最大的中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）第六屆部長級會議於本年順利在澳門舉行，有賴前中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室及前澳門貿易投資促進局（現招商投資促進局）的領導及工作人員的共同努力。另外，招商投資促進局的努力成果亦見於澳門在2023年和2024年連續兩年，分別被評選為“最佳亞洲會議城市”和“最佳會議商務城市”。

在“1+4”重點產業發展方面，經濟及科技發展局攜手科學技術發展基金積極推動高新技術產業發展及傳統產業轉型升級，先後推出多項認證及資助計劃，助科技企業發展及傳統產業轉型升級。澳門金融管理局在推動現代金融業發展方面亦不遺餘力，先後完成多項金融基礎法規，並搭建各類平台，使普惠金融發展取得顯著成效。

回想疫情期間，財政局及勞工事務局與本辦公室的同事廢寢忘餐，構想及推出多項援助措施，先後多次修改財政預算案，調撥財政儲備資源，以保民生、保就業。統計暨普查局及消費者委員會亦持續關注及適時公佈各項民生數據，增加物價的透明度，助消費者作出精明的選擇。

上述所有經濟財政範疇工作的順利開展及完成，全賴於本辦公室的工作人員，以及轄下各級領導和人員專心致志，無私奉獻的專業精神，其工作表現值得給予公開表揚。

二零二四年十二月五日

經濟財政司司長 李偉農

二零二四年十二月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

o desenvolvimento da indústria do jogo, de forma ordenada, saudável e legal, como também o impulsionamento do desenvolvimento da diversificação adequada da economia local.

A realização bem-sucedida em Macau da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau) no corrente ano, a maior até à data, é indissociável dos esforços despendidos pelos dirigentes e pelo pessoal do extinto Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e do antigo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (actualmente designado por Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento). Por outro lado, os resultados das acções do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento evidenciaram-se também em 2023 e 2024, com a classificação de Macau, por dois anos consecutivos, como a “Melhor Cidade de Convenções da Ásia” e a “Melhor Cidade para Conferências e Negócios”.

No que concerne ao desenvolvimento das principais indústrias “1+4”, a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, em conjunto com o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, promoveu proactivamente o desenvolvimento da indústria de tecnologia de ponta, bem como a reconversão e valorização das indústrias tradicionais, lançando sucessivamente diversos planos de certificação e apoio financeiro, em prol do desenvolvimento das empresas tecnológicas e da reconversão e valorização das indústrias tradicionais. A Autoridade Monetária de Macau envidou todos os esforços no desenvolvimento da indústria de finanças modernas, tendo progressivamente concluído vários regulamentos fundamentais na área financeira e estabelecido diversas plataformas que contribuíram para um resultado notável no desenvolvimento da inclusão financeira.

Durante a pandemia, os colegas da Direcção dos Serviços de Finanças, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e deste Gabinete trabalharam incansavelmente para conceber e implementar uma série de medidas de assistência, tendo alterado várias vezes o orçamento financeiro, a fim de alocar recursos de reserva financeira para salvaguardar o bem-estar da população e assegurar o emprego. A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e o Conselho de Consumidores têm acompanhado de perto e publicado, em tempo útil, os dados relativos ao bem-estar da população, aumentando a transparência dos preços, ajudando os consumidores a tomar decisões informadas.

Os trabalhos da área da Economia e Finanças supramencionados foram desenvolvidos e concluídos de forma fluida graças ao profissionalismo, à dedicação e ao altruísmo do pessoal deste Gabinete, assim como dos diversos dirigentes e trabalhadores dos serviços sob esta tutela. Por conseguinte, é justo conferir-lhes público louvor por todo o desempenho prestado.

5 de Dezembro de 2024.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年十月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，李煜輝關務總監（編號61921）擔任副關長的定期委任，自二零二四年十二月十八日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳錦華警務總監（編號125861）擔任治安警察局局長的定期委任，自二零二四年十二月二十日起，續期一年。

二零二四年十二月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 32/2024 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第八條第一款（一）項、第二十七條（一）項、第四十四條及續後數條，第五十五條第一款（三）項、第一百二十七條及第一百八十一條第二款的規定，作出本批示。

一、接納將一幅面積790.76平方米，經重新量度後修正為786平方米，位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號的土地的完全所有權以有償方式讓與國家。

二、為統一法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃方式批出上款所指的土地，並以同一制度批出一幅面積25平方米屬可處置的土地的毗鄰地塊，以將其合併並組成一幅總面積811平方米的單一地段，用作興建一幢屬分層

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2024:

Lei Iok Fai, superintendente-geral alfandegário n.º 61921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2024, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2024:

Ng Kam Wa, superintendente-geral n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2024, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 32/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 8.º, da alínea 1) do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, da alínea 3) do n.º 1 do artigo 55.º, do artigo 127.º e do n.º 2 do artigo 181.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Aceitar a cedência onerosa ao Estado do direito de propriedade perfeita do terreno com a área de 790,76 m², rectificada por novas medições para 786 m², situado na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio n.º 13, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26.

2. Conceder por arrendamento, para efeitos de unificação do regime jurídico, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno identificado no número anterior, e uma parcela contígua de terreno disponível, no mesmo regime, com a área de 25 m², em ordem a serem anexados e constituírem um único lote de terreno com a área global de 811 m², para ser aproveitado com a

所有權制度，樓高二十二層，其中四層為地庫，作住宅、商業、停車場及室外範圍用途的樓宇。

三、本批示即時生效。

二零二四年十二月四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第2929.01號案卷及 土地委員會第25/2024號案卷)

合同協議方：

甲方 — 澳門特別行政區；及

乙方 — 盛泰置業有限公司。

鑒於：

一、盛泰置業有限公司，總址設於澳門高美士街14號景秀花園2字樓A座，登記於商業及動產登記局第54341 (SO) 號。根據以其名義作出的第367200G號登錄，為一幅屬完全所有權制度，登記面積790.76平方米，經重新量度後修正為786平方米，位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號的土地的持有人。

二、由於重新利用該土地，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高二十二層，其中四層為地庫，作住宅、商業、停車場及室外範圍用途的樓宇，而該興建符合在發出該土地的規劃條件圖中所容許的土地使用及經第7/2022號行政法規核准的《澳門特別行政區城市總體規劃(2020-2040)》，因此，申請公司向土地工務局遞交建築工程修改計劃。根據該局局長於二零二四年三月二十二日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、根據土地工務局對上述土地發出的規劃條件圖，該土地的利用要求與一幅面積25平方米屬國有可處置土地的毗鄰地塊合併。

四、根據《澳門特別行政區基本法》第七條的規定，由於該幅面積25平方米的地塊須以租賃批給制度批出，因此，上述業權公司須將其持有的面積786平方米的土地讓與國家，並以租賃方式向其批出該土地，以便統一作為新建築標的之兩幅地塊的法律制度。

construção de um edifício de 22 pisos, sendo 4 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio, estacionamento e área livre.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Dezembro de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 929.01 da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana e Processo n.º 25/2024 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade “Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada”, com sede em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 54 341 (SO), é titular em regime de propriedade perfeita do terreno com a área registal de 790,76 m², rectificada por novas medições para 786 m², situado na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio n.º 13, descrito na CRP sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 367 200G.

2. Tendo em vista o seu reaproveitamento, com a construção de um edifício de 22 pisos, sendo 4 em cave, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação, comércio, estacionamento e área livre, construção essa que está em consonância com os usos de solo admitidos na planta de condições urbanísticas emitida para o terreno e com o Plano Director da Região Administrativa Especial de Macau (2020 – 2040), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2022, a requerente submeteu à Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, doravante designada por DSSCU, o projecto de alteração da obra de construção que, por despacho do Director daqueles Serviços, de 22 de Março de 2024, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de requisitos técnicos.

3. De acordo com a referida planta de condições urbanísticas emitida pela DSSCU para o mencionado terreno, o aproveitamento do terreno exige a anexação de uma parcela contígua de terreno do Estado, disponível, com a área de 25 m².

4. Dado que esta parcela com 25 m² tem de ser atribuída segundo o regime de concessão por arrendamento, em conformidade com o disposto no artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, a proprietária tem de ceder ao Estado o terreno de que é titular, com a área de 786 m², para que o mesmo lhe seja concedido por arrendamento, em ordem a unificar o regime jurídico de ambas as parcelas objecto de nova construção.

五、因此，透過於二零二三年五月三十日遞交的申請書，上述業權公司表示自願讓與其土地的所有權，並請求以租賃批給一併向其批出該土地及上述屬國有可處置土地的地塊，以便合併該等土地，組成一幅總面積為811平方米的單一地段。

六、該幅屬完全所有權制度的土地在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第3242/1990號地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示，面積分別為724平方米及62平方米，而該幅國有可處置的土地的面積為25平方米，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示。

七、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務局已計算應得的回報，並編製合同擬本。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二四年十月十日舉行會議，對批准申請發表贊同意見。

九、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二四年十月二十三日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地的法律制度的申請。

十、已將由本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零二四年十一月二十日遞交由羅盛宗，男性，已婚，居於澳門高美士街14號景秀花園2樓A座、李家華，男性，已婚，居於澳門士多烏拜斯大馬路47號楹峯疊翠23樓A座，以及黃至濠，男性，已婚，居於澳門宋玉生廣場584至588號中富大廈地下N座，以行政管理機關成員身分代表盛泰置業有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件，根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經第二公證署核實。

十一、申請公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款(二)項(1)分項規定的溢價金。

十二、由於讓與標的土地在物業登記局C冊第255907號有一以大豐銀行股份有限公司名義登記的抵押負擔，故該實體已根據法律規定，聲明批准將上述抵押負擔改為設定於第3242/1990號地籍圖中以字母“A”及“C”標示，面積786平方米的土地的租賃批給所衍生的權利上。

第一條款 — 合同標的

1. 為統一三幅位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第

5. Nestas circunstâncias, em requerimento apresentado em 30 de Maio de 2023, a proprietária manifestou a vontade de ceder a propriedade do seu terreno e solicitou a sua concessão por arrendamento em conjunto com a concessão da mencionada parcela de terreno disponível do Estado, a fim dos mesmos terrenos serem anexados, formando um único lote com a área global de 811 m².

6. O terreno de propriedade perfeita encontra-se demarcado e assinalado com as letras “A” e “C”, respectivamente com as áreas de 724 m² e 62 m², na planta n.º 3 242/1990, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 8 de Maio de 2023, e o terreno disponível do Estado, com a área de 25 m², está demarcado e assinalado na mesma planta cadastral com a letra “B”.

7. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSCU procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Outubro de 2024, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23 de Outubro de 2024, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi deferido o pedido de unificação dos regimes jurídicos dos terrenos anteriormente identificados, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Novembro de 2024, assinada por Lo Seng Chung, casado, residente em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, Lei Ka Wa, casado, residente em Macau, na Avenida de Sidónio Pais, n.º 47, *The Paramount*, 23.º andar A, e Vong Chi Hou, casado, residente em Macau, na Alameda Dr. Carlos D’ Assumpção, n.ºs 584-588, Edifício Chong Fu, r/c, N, na qualidade de administradores e em representação da sociedade “Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada”, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A requerente prestou a prestação de prémio estipulada na subalínea (1) da alínea 2) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se o terreno objecto de cedência onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 255 907 do livro C, a favor do Banco Tai Fung, S.A., esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar que o referido ónus hipotecário passe a incidir sobre o direito resultante da concessão por arrendamento do terreno, com a área de 786 m², assinalado com as letras “A” e “C” na planta cadastral n.º 3 242/1990.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Para efeitos de unificação do regime jurídico de três parcelas de terreno, situadas na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio com

3242/1990號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示的地塊的法律制度，本合同標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與經重新量度後修正面積為786 (柒佰捌拾陸) 平方米，價值為\$280,056,655.00 (澳門元貳億捌仟零伍萬陸仟陸佰伍拾伍圓整)，在上述地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號，並以乙方名義登錄於第367200G號的土地的所有權，以納入國家私產，並維持以債權銀行名義登錄於物業登記局第255907C號的意定抵押負擔；

2) 以租賃制度及同等價值將上項所指，在上述地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示的土地，在附同以租賃批給所衍生的權利設定抵押負擔的情況下批給乙方。

3) 以租賃制度批給乙方一幅面積為25 (貳拾伍) 平方米，毗鄰1) 項所指土地，未在物業登記局標示，在同一地籍圖中以字母“B”定界及標示，價值為\$8,907,654.00 (澳門元捌佰玖拾萬零柒仟陸佰伍拾肆圓整) 的可處置國家地塊。

2. 在上述地籍圖中以字母“A”及“C”指示的土地與以字母“B”指示的地塊，以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積811 (捌佰壹拾壹) 平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款 — 租賃期間

1. 租賃的有效期為25 (貳拾伍) 年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款 — 土地的利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是居住用途，土地利用作興建一幢屬分層所有權制度，由22 (貳拾貳) 層組成，其中4 (肆) 層為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積6,954平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積904平方米；
- 3) 停車場：.....建築面積3,445平方米；
- 4) 室外範圍：.....面積65平方米。

o n.º 13, demarcadas e assinaladas com as letras “A”, “B” e “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida em 8 de Maio de 2023, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, do direito de propriedade do terreno com a área rectificada, por novas medições, de 786 m² (setecentos e oitenta e seis metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 280 056 655,00 (duzentos e oitenta milhões, cinquenta e seis mil, seiscentas e cinquenta e cinco patacas), demarcado e assinalado com as letras “A” e “C” na referida planta, descrito na CRP sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26 e inscrito, a favor da segunda outorgante, sob o n.º 367 200G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado, com manutenção do ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 255 907C;

2) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, do terreno identificado na alínea anterior, demarcado e assinalado com as letras “A” e “C” na referida planta, com ónus hipotecário a incidir agora sob o direito resultante da concessão por arrendamento.

3) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento, de uma parcela de terreno disponível do Estado, com a área de 25 m² (vinte e cinco metros quadrados), contígua ao terreno identificado na alínea 1), não descrita na CRP, demarcada e assinalada com a letra “B” na mesma planta, à qual é atribuído o valor de \$ 8 907 654,00 (oito milhões, novecentas e sete mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas).

2. O terreno identificado na mencionada planta cadastral pelas letras “A” e “C” e a parcela de terreno identificada pela letra “B”, destinam-se a ser anexados e aproveitados conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 811 m² (oitocentos e onze metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira – Aproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o habitacional, o terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 22 (vinte e dois) pisos, sendo 4 (quatro) pisos em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 6 954 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 904 m².
- 3) Estacionamento: com a área bruta de construção de 3 445 m²;
- 4) Área livre: com a área de 65 m².

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第 3242/1990 號地籍圖中以字母“C”定界及標示，面積 62（陸拾貳）平方米的地塊用作保留現有圍牆及維持開敞空間的特徵。

4. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款 — 租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為 \$8.00（澳門元捌圓整），總金額為 \$6,488.00（澳門元陸仟肆佰捌拾捌圓整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）；

(2) 商業：建築面積每平方米 \$6.00（澳門元陸圓整）；

(3) 停車場：建築面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）；

(4) 室外範圍：面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款 — 利用的期間

1. 土地利用的總期間為 60（陸拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第 1 款所指的批示公佈之日起計 180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計 60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A parcela de terreno, com a área de 62 m² (sessenta e dois metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida em 8 de Maio de 2023, pela DSCC, destina-se à preservação do muro de vedação existente e à manutenção das características de espaço livre.

4. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta – Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 6 488,00 (seis mil, quatrocentas e oitenta e oito patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(3) Estacionamento: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(4) Área livre: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área.

2. A renda pode ser actualizada de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 60 (sessenta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 由發出工程准照之日起計30 (叁拾) 日內, 開展工程。

4. 為適用上款的規定, 計劃必須完整及適當備齊所有資料, 方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由, 則應乙方的申請, 甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款 — 特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第3242/1990號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示的地塊, 並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施, 但建於“C”地塊上的現有圍牆除外。

第七條款 — 罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間, 每逾期一日, 處以相當於溢價金0.1% (百分之零點一) 的罰款, 並以150 (壹佰伍拾) 日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者, 則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款 — 合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$288,964,309.00 (澳門元貳億捌仟捌佰玖拾陸萬肆仟叁佰零玖圓整) 的合同溢價金, 繳付方式如下:

1) \$280,056,655.00 (澳門元貳億捌仟零伍萬陸仟陸佰伍拾伍圓整), 透過讓與第一條款第1款1) 項所述的土地, 以實物繳付;

2) \$8,907,654.00 (澳門元捌佰玖拾萬零柒仟陸佰伍拾肆圓整), 以現金繳付, 其繳付方式如下:

(1) \$4,453,827.00 (澳門元肆佰肆拾伍萬叁仟捌佰貳拾柒圓整), 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付;

(2) 餘款\$4,453,827.00 (澳門元肆佰肆拾伍萬叁仟捌佰貳拾柒圓整), 連同年利率9.75% (百分之玖點柒伍) 的利息, 合共\$4,670,951.00 (澳門元肆佰陸拾柒萬零玖佰伍拾壹圓整), 於作

3) 30 (trinta) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras “A”, “B” e “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida pela DSCC, em 8 de Maio de 2023 e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes, com excepção do muro de vedação existente construído na parcela “C”.

Cláusula sétima – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava – Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 288 964 309,00 (duzentos e oitenta e oito milhões, novecentas e sessenta e quatro mil, trezentas e nove patacas), da seguinte forma:

1) \$ 280 056 655,00 (duzentos e oitenta milhões, cinquenta e seis mil, seiscentas e cinquenta e cinco patacas), em espécie, pela cedência do terreno, identificado na alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 8 907 654,00 (oito milhões, novecentas e sete mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas), em numerário, é pago da seguinte forma:

(1) \$ 4 453 827,00 (quatro milhões, quatrocentas e cinquenta e três mil, oitocentas e vinte e sete patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

(2) O remanescente, no valor de \$ 4 453 827,00 (quatro milhões, quatrocentas e cinquenta e três mil, oitocentas e vinte e sete patacas), que vence juros à taxa anual de 9,75% (nove vírgula setenta e cinco por cento), no montante de \$ 4 670 951,00 (quatro milhões, seiscentas e setenta mil, novecentas e cinquenta

為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第九條款 — 保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$6,488.00（澳門元陸仟肆佰捌拾捌圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款 — 移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款 — 工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第八條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第八條款訂定的溢價金的證明，以及繳清倘有的罰款後，方予發出。

e uma patacas) é pago 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 6 488,00 (seis mil, quatrocentas e oitenta e oito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira – Licenças de obra e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que a segunda outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula oitava do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula oitava se encontra pago na sua totalidade e que as multas, se as houver, estejam pagas.

第十二條款 — 監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款 — 失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十四條款 — 解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

2) 不履行第六條款及第八條款訂定的義務；

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

6) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市

Cláusula décima segunda – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta e oitava;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbano que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser in-

規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款 — 有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十六條款 — 適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

demnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



第 32/2024 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 32/2024

土地委員會意見書編號 56/2024 於 10/10/2024
Parecer da C.T. n.º 56/2024 de 10/10/2024

地圖編號 3242/1990 於 08/05/2023
Planta n.º 3242/1990 de 08/05/2023

二零二四年十二月五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 5 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

按照審計長於二零二四年十二月三日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 3 de Dezembro de 2024:

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條、第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十九條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員趙正香，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Chio Cheng Heong, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條、第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十九條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員梁文雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Leong Man Nga, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二四年十二月四日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自終審法院代院長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 28 de Novembro de 2024:

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階梁雪儀的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十月九日起生效。

Leong Sut I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 9 de Outubro de 2024.

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室

Chan Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato adminis-

首席技術輔導員第一職階陳嘉敏的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十六日起生效。

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階廖克健及呂偉彤的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十八日起生效。

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室一等技術輔導員第一職階吳詩彤的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第一職階葉丞武的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零二四年九月二十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第四職階伍郁民的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二四年十一月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十二月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六

trativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 16 de Novembro de 2024.

Lio Hak Kin e Loi Wai Tong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 18 de Novembro de 2024.

Ng Si Tong, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 18 de Novembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Novembro de 2024:

Ip Seng Mou, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Setembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Novembro de 2024:

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Novembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Dezembro de 2024:

Ip Seng Mou, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento

條第一款的規定，本辦公室輕型車輛司機第二職階葉丞武的行政任用合同獲准續期一年，由二零二四年十二月二十一日起生效。

二零二四年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 21 de Dezembro de 2024.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年十一月八日之批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改洪燕飛在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二四年十月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年十一月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改高展明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二四年十一月十七日起生效。

二零二四年十二月二日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Novembro de 2024:

Hong In Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 27 de Outubro de 2024.

Por despacho do director destes Serviços, de 26 de Novembro de 2024:

Kou Chin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director, *Cheong Chok Man*.

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零二四)款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
907001	9-99-0	32-03-02-00-00	澳門基金會 Fundação Macau	1,400,000.00	
	9-99-0	32-05-05-00-00	信貸風險及金融資產減值損失準備 Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros	295,400.00	1,695,400.00
	9-99-0	39-01-00-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais 備用撥款 Dotação provisional		
總額 Total				1,695,400.00	1,695,400.00
核准依據： Referente à autorização:					
29/11/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 29/11/2024					

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二四年十二月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款及第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階主任翻譯員(中葡文)高海嵐，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員(中葡文)，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十二月四日於行政公職局

局長 吳惠嫻

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零二四年七月四日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以確定委任方式於本署擔任第三職階首席特級行政技術助理員Jose Manuel Moreira da Rocha，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二四年十一月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

聶池倫——第九職階技術工人，自二零二四年十一月二十一日起生效；

陳祖成——第十職階勤雜人員，自二零二四年十一月五日起生效；

鄭志棠——第八職階勤雜人員，自二零二四年十一月二十九日起生效。

二零二四年十二月二日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 3 de Dezembro de 2024:

Evelina Maria Oliveira da Costa, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2 e 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Dezembro de 2024. — A Directora, Ng Wai Han.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Julho de 2024 e presente na sessão realizada de 5 do mesmo mês:

Jose Manuel Moreira da Rocha, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, em nomeação definitiva, deste Instituto, cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2024.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Nip Chi Lon, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2024;

Chan Chou Seng, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2024;

Chiang Chi Tong, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, Lam Sio Un.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十六日作出的批示：

(一) 身份證明局第二職階首席特級技術員伍志明，退休及撫卹制度會員編號152331，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零二四年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員龍志寧，退休及撫卹制度會員編號120804，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二四年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

(一) 行政公職局第三職階首席技術輔導員鄧倩芬，退休及撫卹制度會員編號170127，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二四年十一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Novembro de 2024:

1 - Ng Chi Meng, técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 152331 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Long Chi Neng, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 120804 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2024:

1 - Tang Sim Fan, adjunta-técnica principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 170127 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 法務局第四職階首席特級技術輔導員余德志，退休及撫卹制度會員編號133370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二四年十一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

政府總部事務局輕型車輛司機黃尚強，供款人編號6007668，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局車輛駕駛考試員胡華興，供款人編號6010464，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局高級技術員趙煒成，供款人編號6015792，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

公共建設局輕型車輛司機譚永昌，供款人編號6146374，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零

1 - Iu Tak Chi, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 133370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2024:

Wong Seong Keong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6007668, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Wa Heng, examinador de condução da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6010464, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Wai Seng, técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ham Weng Tjong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Obras Públicas, com o número de contribuinte 6146374, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

二四年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

統計暨普查局普查暨調查員何綺晴，供款人編號6170097，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二四年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育及青年發展局勤雜人員梁耀榮，供款人編號6223034，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

文化局技術輔導員Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães，供款人編號3004774，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年十一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

市政署勤雜人員陳祖成，供款人編號6039861，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務局技術輔導員陳玉娟，供款人編號6109908，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規

em 11 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho I Cheng, agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6170097, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1) e 3, do mesmo diploma.

Leong Io Weng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6223034, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Novembro de 2024:

Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3004774, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Chou Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039861, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Yok Kun, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de contribuinte 6109908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das

定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

統計暨普查局技術工人區智成，供款人編號6131326，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士黃慧芯，供款人編號6192988，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年十一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照本人於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本會第一職階一等高級技術員方祺本的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十月十四日起生效。

二零二四年十二月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照簽署人於二零二四年十一月二十九日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二五年一月二十五日起生效：

鄧應強 — 第四職階技術工人；

黃錫強 — 第三職階勤雜人員。

二零二四年十二月二日於印務局

代局長 陳日鴻

Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Au Chi Shing Patrick, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6131326, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Wai Sam, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6192988, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da signatária, de 29 de Novembro de 2024:

Fang Qiben, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, desde 14 de Outubro de 2024.

Fundo de Pensões, aos 4 de Dezembro de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2025:

Tang Ieng Keong — como operário qualificado, 4.º escalão;

Wong Seak Keong — como auxiliar, 3.º escalão.

Imprensa Oficial, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二四年十一月八日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零二四年十一月二十八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零二四年十一月十二日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零二五年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會

委員會“A”

- 主席：蔣素華，顧問高級技術員；
- 委員：李詠薰，首席顧問高級技術員（正選）；
李丹（正選）及梁惠玲（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
- 無表決權秘書：何偉新，顧問督察。

委員會“B”

- 主席：姚惠芳，首席顧問高級技術員；
- 委員：許巧蓉，首席顧問高級技術員（正選）；
羅羨媚（正選）及梁偉立（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
- 無表決權秘書：馬可欣，特級技術輔導員。

委員會“C”

- 主席：高嘉儀，首席顧問高級技術員；
- 委員：何嘉慧，特級技術員（正選）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2024:

Chao Mei Choi – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2024, no cargo de Chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Novembro de 2024:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2025 têm a seguinte nomeação:

COMISSÕES DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

- Presidente：Cheong Sou Wa, técnico superior assessor;
- Vogais：Luiz Francisca, técnico superior assessor principal, como efectivo;
Lei Tan, como efectivo e Leong Wai Leng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
- Secretário sem Voto：Ho Wai San, inspector assessor.

COMISSÃO «B»

- Presidente：Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal;
- Vogais：Hui Hau Yung, técnico superior assessor principal, como efectivo;
Lo Sin Mei, como efectivo e Leong Wai Lap, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
- Secretário sem voto：Ma Ho Ian, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO «C»

- Presidente：Kou Ka I, técnico superior assessor principal;
- Vogais：Ho Ka Wai, técnico especialista, como efectivo;

劉素蘭（正選）及陳玉梨（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黃靖雯，首席技術輔導員。

Lau Sou Lan, como efectivo e Chan Iok Lei, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Vong Cheng Man, adjunto-técnico principal.

委員會 “D”

主席：李達安，首席顧問高級技術員；

委員：黃偉堂，首席顧問高級技術員（正選）；

林佩芬（正選）及梁令怡（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

Presidente : Lei Tat On, técnico superior assessor principal;

Vogais : Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Lam Pui Fan, como efectivo e Leong Leng I, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO «D»

委員會 “E”

主席：何彩珊，首席顧問高級技術員；

委員：伍雪賢，首席顧問高級技術員（正選）；

吳漢聲（正選）及勞美好（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鍾麗欣，首席特級督察。

Presidente : Ho Choi San, técnico superior assessor principal;

Vogais : Ng Sut In, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Ng Hon Seng, como efectivo e Lou Mei Hou, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Chong Lai Ian, inspector especialista principal.

COMISSÃO «E»

委員會 “F”

主席：譚俊仁，首席顧問高級技術員；

委員：譚珮琴，首席顧問高級技術員（正選）；

孫璐（正選）及羅偉健（候補），二人均為
有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳雙英，首席特級督察。

Presidente : Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal;

Vogais : Tam Pui Kam, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Sun Lu, como efectivo e Lo Wai Kin, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Chan Seong Ieng, inspector especialista principal.

COMISSÃO «F»

委員會 “G”

主席：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，首席
顧問高級技術員；

委員：馮琮娟，顧問高級技術員（正選）；

Presidente : Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor principal;

Vogais : Fong Keng Kun, técnico superior assessor, como efectivo;

COMISSÃO «G»

黃軾嵐（正選）及徐棣炫（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Wong Kuok Lam, como efectivo e Choi
Tai In, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：崔偉明，顧問督察。

Secretário sem voto：Choi Wai Meng, inspector assessor.

委員會“H”

主席：侯國賢，首席顧問高級技術員；

Presidente：Hau Koc In, técnico superior assessor
principal;

委員：劉緻緻，首席顧問高級技術員（正選）；

Vogais：Lao Chi Chi, técnico superior assessor
principal, como efectivo;

李展程（正選）及文景華（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Lei Chin Cheng como efectivo e Man
Keng Wa, como suplente, ambos técni-
cos de contas designados pelas respecti-
vas Associações;

無表決權秘書：戴健琴，顧問督察。

Secretário sem voto：Tai Kin Kam, inspector assessor.

委員會“I”

主席：羅鵠萍，首席顧問高級技術員；

Presidente：Lo Cheok Peng, técnico superior asses-
sor principal;

委員：郭紫菱，顧問高級技術員（正選）；

Vogais：Kuok Chi Leng, técnico superior asses-
sor, como efectivo;

鍾海明（正選）及蕭巧怡（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Chong Hoi Meng, como efectivo e Sio
Hao I, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：陳紫綾，首席特級技術員。

Secretário sem voto：Chan Chi Leng, técnico especialista
principal.

Vogais suplentes das : Ho Man Hong, técnico superior princi-
Comissões de Fixa- pal;
ção

評稅委員會候補：何萬洪，首席高級技術員；

Chan Wai Ieng, técnico superior princi-
pal;

委員：陳慧盈，首席高級技術員；

Wong Wai Si, técnico superior princi-
pal.

黃慧詩，首席高級技術員。

複評委員會

COMISSÃO DE REVISÃO

主席：容光亮，局長；

Presidente：Iong Kong Leong, director dos Servi-
ços;

委員：譚俊仁，首席顧問高級技術員（正選）及
何彩珊，首席顧問高級技術員（候補）；

Vogais：Tam Chon Ian, técnico superior asses-
sor principal, como efectivo e Ho Choi
San, técnico superior assessor principal,
como suplente;

黎鴻才（正選）及楊麗娟（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Lai Hong Choi, como efectivo e Ieong
Lai Kun, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：張嘉敏，顧問翻譯員。

Secretário sem voto：Tcheong Madalena, interprete-tradutor
assessor.

委員會候補秘書：梁寶妮，首席技術輔導員；
陳少珍，首席特級督察；
林若堅，顧問督察。

Secretários suplentes das Comissões : Leong Pou Nei, adjunto-técnico principal;
Chen Sio Chan, inspector especialista principal;
Nunes de Oliveira Joaquim, inspector assessor.

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零二五年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2025 têm a seguinte nomeação:

評稅委員會

委員會“A”

主席：梁展鴻，顧問高級技術員；
委員：陳玫瑰，顧問高級技術員（正選）及梁國強，顧問高級技術員（候補）；
徐錦榮（正選）及陳尉（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
無表決權秘書：邵凌峰，首席特級技術員。

委員會“B”

主席：何麗媚，首席顧問高級技術員；
委員：朱奕聰，首席顧問高級技術員（正選）及鍾良偉，首席顧問高級技術員（候補）；
譚麗嫦（正選）及鍾順華（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
無表決權秘書：吳倩嫻，特級技術員。

複評委員會

委員會“A”

主席：容光亮，局長；

COMISSÕES DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente : Leong Chin Hong, técnico superior assessor;
Vogais : Chan Mui Kuai, técnico superior assessor, como efectivo, e Leong Kok Keong, técnico superior assessor, como suplente;
Tsui Kum Wing, como efectivo, e Chan Wai, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
Secretário sem voto : Siu Leng Fong, técnico especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente : Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal;
Vogais : Chu Iek Chong, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior assessor principal, como suplente;
Tam Lai Seong, como efectivo, e Chong Son Wa, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
Secretário sem voto : Ung Sin Han, técnico especialista.

COMISSÕES DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente : Iong Kong Leong, director dos Serviços;

委員 : 何麗媚, 首席顧問高級技術員 (正選) 及朱奕聰, 首席顧問高級技術員 (候補);

納稅分類第一組委員: 林偉濠 (正選), 陳隆成 (候補);

納稅分類第二組委員: 余健楚 (正選), 鄭可東 (候補);

上述人士均為有關社團指派的代表;

無表決權秘書 : 王龍, 首席特級技術員。

委員會 “B”

主席 : 容光亮, 局長;

委員 : 梁展鴻, 顧問高級技術員 (正選) 及陳玫瑰, 顧問高級技術員 (候補);

納稅分類第一組委員: 徐達明 (正選), 黃珮珊 (候補);

納稅分類第二組委員: 阮建昆 (正選), 勞灼榮 (候補);

上述人士均為有關社團指派的代表;

無表決權秘書 : 余俊民, 首席特級技術員。

委員會候補秘書 : 陳愷婷, 特級技術員;
彭超宏, 首席特級技術員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定, 委任下列人士為二零二五年之房屋估價常設委員會成員:

房屋估價常設委員會

委員會 “A”

主席 : 黃國基 (正選) 及周子鍵 (候補), 二人均為局長指派之註冊建築業界人士;

Vogais : Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo e Chu Iek Chong, técnico superior assessor principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Chan Long Seng, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Cheng Ho Tung, como suplente;

os representantes acima mencionados são designados pela respectiva Associação;

Secretário sem voto : Wong Long, técnico especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente : Iong Kong Leong, director dos Serviços;

Vogais : Leong Chin Hong, técnico superior assessor, como efectivo e Chan Mui Kuai, técnico superior assessor, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente;

os representantes acima mencionados são designados pela respectiva Associação;

Secretário sem voto : U Chon Man, técnico especialista principal.

Secretários suplentes das Comissões : Chan Hoi Teng, técnico especialista;
Pang Chiu Wang, técnico especialista principal.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para o ano de 2025, têm a seguinte nomeação:

COMISSÕES PERMANENTES DE AVALIAÇÃO DE PRÉDIOS

COMISSÃO «A»

Presidente : Vong Kock Kei, como efectivo, e Chao Chi Kin, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

委員：吳遠程（正選）及梁敏儀（候補），二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士；
何萬謙（正選）及伍志聯（候補），二人均由市政署指派；

無表決權秘書：Ieong de Sousa José Augusto，首席特級技術員。

委員會“B”

主席：關穎（正選）及林國敬（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：蔡子鈺（正選）及梁明皓（候補），二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士；
麥儉明（正選）及何偉文（候補），二人均由市政署指派；

無表決權秘書：Campo Isabel，首席特級行政技術助理員。

委員會“C”

主席：蔡田田（正選）及張國榮（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério（正選）及利智峰（候補），二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士；
羅志堅（正選）及胡詩敏（候補），二人均由市政署指派；

無表決權秘書：陳詠欣，顧問高級技術員。

委員會“D”

主席：譚志煒（正選）及Rebello Leão, Rui Miguel（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：陳自錦（正選）及梁頌衍（候補），二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士；
李華苞（正選）及周綺玲（候補），二人均由市政署指派；

Vogais：Ng Un Cheng, como efectivo e Leong Man I, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;

Ho Man Him, como efectivo e Ng Chi Lun, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto：Ieong de Sousa José Augusto, técnico especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente：Kuan Celina Veng, como efectivo, e Lam Kuok Keng, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais：Choi Chi Iok, como efectivo, e Leong Ming Hou Boris, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Mak Kim Meng, como efectivo, e Ho Vai Man José, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto：Campo Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente：Choi Tin Tin, como efectivo, e Cheung Kok Veng, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério, como efectivo, e Lei Chi Fong, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Lo Chi Kin, como efectivo, e Vu Si Man, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto：Chan Veng Ian, técnico superior assessor.

COMISSÃO «D»

Presidente：Tam Chi Wai, como efectivo, e Rebello Leão, Rui Miguel, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais：Chan Chi Kam, como efectivo, e Leong Chong In, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Lei Wa Pao, como efectivo, e Chao I Leng, como suplente, ambos designados pelo IAM;

無表決權秘書：楊耀文，首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：黎家健，特級技術員；
梁雅儀，特級技術員。

上述之委任由二零二五年一月一日開始生效。

按照本局局長於二零二四年十一月二十七日之批示：

蘇敬開 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

梁綺文 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

二零二四年十二月二日於財政局

局長 容光亮

Secretário sem voto：Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

Secretários suplentes das Comissões：Lai Ka Kin, técnico especialista;
Leong Nga I, técnico especialista.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Por despachos do Director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2024:

Sou Keng Hoi – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Leong I Man – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第九次預算修改
9.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
202001	1-01-2	41-02-10-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias 其他—動產 Outros - Bens móveis 軟件及版權 Software e direitos		30,000.00
	1-01-2	41-02-13-00-00			30,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00		130,000.00	
	1-01-2	41-03-01-00-00			70,000.00
			總額 Total	130,000.00	130,000.00
核准依據： Referente à autorização:			29/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/11/2024		

摘要
Extracto

土地工務局
Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana

二零二四年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
227001	8-01-0	32-01-09-00-00	土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana 清潔用品 Material de limpeza 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	50,000.00	50,000.00
	8-01-0	32-01-99-00-00			
總額 Total				50,000.00	50,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

29/11/2024之財政局局長批示
 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2024

摘要
Extracto
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601504	8-04-2	23012010	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 陸路口岸 Fronteira terrestre	13,894.94	13,894.94
	2-02-0	24043008	41-01-04-03-00			
總額 Total					13,894.94	13,894.94

核准依據：
Referente à autorização:
29/11/2024之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 29/11/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	20036003	41-99-00-00-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 其他 Outras 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	105,600.00	105,600.00
	8-05-1	20036016	41-01-04-01-00			
總額 Total					105,600.00	105,600.00
核准依據： Referente à autorização:						
28/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/11/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601220	8-10-2	15058009	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		223,837.00
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	8-10-2	15058012	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	9,937,370.11	220,070.00
	8-10-2	18068007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		6,213,000.00
	8-10-2	18068008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		27,929.93
	8-10-2	18094003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		217,150.00
	8-10-2	21053005	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		35.54
	8-10-2	21053006	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		55,847.22
	8-10-2	21072004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		95,891.06
	8-10-2	21072005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		26,007.33
	8-10-2	22063004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		170,280.26
	8-10-2	23047003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
	8-10-2	23051005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,705,021.77
	8-10-4	24038002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		500,000.00
	8-10-4	24065001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		482,300.00
總額 Total					9,937,370.11	9,937,370.11
核准依據： Referente à autorização: 29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024						

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012051	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	156,000.00	
	8-04-6	21051008	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		156,000.00
總額 Total					156,000.00	156,000.00
核准依據： Referente à autorização: 29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	23037005	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	106,070.00	106,070.00
	8-04-7	23050008	41-01-04-01-00			
總額 Total					106,070.00	106,070.00
核准依據： Referente à autorização:						
29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024						

摘要
Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-01-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 設施及設備 Instalações e equipamentos 廣告費用 Encargos com anúncios	1,351,640.00	1,351,640.00
	1-01-2	32-02-11-01-00			
總額 Total				1,351,640.00	1,351,640.00
核准依據： Referente à autorização:					
29/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/11/2024					

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二四年八月二十八日作出的批示：

莫世昌 — 本局行政任用合同第八職階重型車輛司機 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，因達擔任公職年齡上限，自二零二四年十一月二十八日起終止職務。

二零二四年十二月二日於旅遊局

局長 文綺華

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改李峻樂、賈祖及Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十一月二十六日於博彩監察協調局

代局長 廖志聰

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局就業廳廳長李麗琮具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年十一月十八日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Director destes Serviços, substituto, de 28 de Agosto de 2024:

Mok Sai Cheong, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), e n.º 2 do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 28 de Novembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Dezembro de 2024. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2024:

Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Garcia Josue Teixeira da Costa e Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Novembro de 2024. — O Director, substituto, *Lio Chi Chong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2024:

Lei Lai Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Novembro de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一高等級技術員張建榮，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等督察蔡敏儀，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席督察。

二零二四年十一月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2024:

Cheong Kin Weng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Choi Man I, inspectora de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, inspectora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Novembro de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

招商投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
726001	8-11-0	31-01-01-01-00	招商投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento		
	8-11-0	31-02-01-08-00	編制人員 Pessoal dos quadros	130,000.00	2,130,000.00
	8-11-0	31-02-99-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
			其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	2,000,000.00	
			總額 Total	2,130,000.00	2,130,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
28/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/11/2024					

二零二四年十一月二十九日於招商投資促進局——主席 余雨生

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, aos 29 de Novembro de 2024. — O Presidente, U U Sang.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年十月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用麥潔欣在本會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，自二零二四年十二月二日起生效。

二零二四年十二月四日於消費者委員會

代主席 歐永棠

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

林峻雄，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十条，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(四)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十二月二日於司法警察局

局長 薛仲明

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二四年八月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第六職階技術工人鄭德其因達擔任公共職務之年齡上限，其

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro de 2024:

Mak Kit Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Presidente, substituto, *Ao Weng Tong*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2024:

Lam Chon Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 4) e 2 e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 30 de Agosto de 2024:

Cheang Tak Kei, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 3 de Dezembro de 2024, tendo cessado as suas funções desde

不具期限的行政任用合同自二零二四年十一月三十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零二四年九月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第六職階技術工人陳仔因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二四年十二月三日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二四年十月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零二四年十一月二十九日起確定委任梁曉明及譚進星擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月十九日之批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條之規定，本局以個人勞動合同制度聘用Ana Sofia Dias Pedro擔任法律範疇的專業技術職務，合同由二零二四年十二月二日起生效，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月二十六日作出之批示：

高振威—根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零二四年十二月十六日起生效。

二零二四年十二月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 3 de Setembro de 2024:

Chan Chai, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 3 de Dezembro de 2024, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despachos da signatária, de 10 de Outubro de 2024:

Leong Hio Meng e Tam Chon Seng — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 4 do ETAPM, vigente, desde 29 de Novembro de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2024:

Ana Sofia Dias Pedro — provida em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para servir como pessoal técnico especializado da área Jurídica, nestes Serviços, ao abrigo do disposto no artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2024:

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2024.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Dezembro de 2024. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第七條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2024:

Lao Kuok Hei, subintendente n.º 111021 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Cientí-

一款b) 項及第二十三條第一款a) 項、第二款a) 項之規定，自二零二五年一月十六日起，以定期委任方式委任副警務總長劉國熙，編號111021，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長劉國熙，編號111021，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長的依據如下：

— 因配合工作；

— 副警務總長劉國熙，編號111021，憑藉其以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長一職。

學歷

— 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— 澳門大學中文法學學士；

— 澳門大學法學碩士；

— 中國社會科學院大學法學博士。

專業簡歷

— 2007年6月5日至2009年10月26日，在治安警察局行動廳行動暨通訊處工作；

— 2009年10月27日至2014年11月16日，在治安警察局行動廳公共關係處工作；

— 2014年11月17日至2016年12月31日，在治安警察局出入境事務廳邊境檢查處路氹城邊境站警司處工作；

— 2017年1月1日至2021年9月5日，在治安警察局警察學校輔助警司處及教務處工作；

— 2021年9月6日至2021年9月12日，在澳門保安部隊高等學校高等教育處工作；

— 2021年9月13日至2022年9月12日，擔任澳門保安部隊高等學校高等教育處代處長；

— 2022年9月30日至2023年1月15日，擔任澳門保安部隊高等學校綜合培訓處代處長；

— 2023年1月16日至今，擔任澳門保安部隊高等學校綜合培訓處處長。

二零二四年十二月四日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

ficos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2025.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 111021, Lao Kuok Hei, para o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos da ESFSM:

— Pela articulação com as acções;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos da ESFSM por parte do subintendente n.º 111021, Lao Kuok Hei, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito da Universidade de Macau;

— Doutoramento em Direito da Universidade da Academia Chinesa de Ciências Sociais.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações do CPSP, de 5 de Junho de 2007 a 26 de Outubro de 2009;

— Prestou serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações do CPSP, de 27 de Outubro de 2009 a 16 de Novembro de 2014;

— Prestou serviço no Comissariado de COTAI da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP, de 17 de Novembro de 2014 a 31 de Dezembro de 2016;

— Prestou serviço no Comissariado de Apoio e na Divisão de Formação e Ensino da Escola de Polícia do CPSP, de 1 de Janeiro de 2017 a 5 de Setembro de 2021;

— Prestou serviço na Divisão de Ensino Superior da ESFSM, de 6 de Setembro de 2021 a 12 de Setembro de 2021;

— Chefe, substituto, da Divisão de Ensino Superior da ESFSM, de 13 de Setembro de 2021 a 12 de Setembro de 2022;

— Chefe, substituto, da Divisão de Formação Conjunta da ESFSM, de 30 de Setembro de 2022 a 15 de Janeiro de 2023;

— Chefe da Divisão de Formação Conjunta da ESFSM, desde 16 de Janeiro de 2023.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本人二零二四年九月二十四日批示：

應鍾豪的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第二職階勤雜人員的職務，自二零二四年十二月二日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十月八日批示：

海晨 — 以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零二四年十一月十九日起至二零二五年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十一月七日批示：

譚希名 — 根據六月三十日第26/97/M號法令第十一條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條、第十條第二款、第十二條第四款及第六款，第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條第一款（一）、第五條第一款、第七條及其附件表一，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款，以及第108/2021號行政長官批示重新公佈的《非高等教育公立學校教師通則》第十二條第一款c)項的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，為期一年（包括試用期六個月），自二零二四年十一月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十一月十三日批示：

區燕興 — 根據現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二四年十一月十四日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二四年十一月十四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

蔡鳳儀及莫詩琪，自二零二四年十月二十二日起轉為第三職階教學助理員，薪俸點為300。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2024:

Chong Hou — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2024:

Hai Chen — contratado por contrato individual de trabalho, como técnico especializado, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2024 e termo em 31 de Agosto de 2025.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2024:

Tam Hei Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, 8.º, 10.º, n.º 2, 12.º, n.ºs 4 e 6 da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, 3.º, n.º 1, alínea 1), 5.º, n.º 1, 7.º e do mapa 1 anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 12.º, n.º 1, alínea c) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 «Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior», a partir de 14 de Novembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2024:

Ao In Heng — renovada a comissão de serviço, como inspectora escolar, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 14 de Novembro de 2024.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 14 de Novembro de 2024:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Choi Fong I e Mok Si Kei, para auxiliares de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 22 de Outubro de 2024.

摘錄自本局副局長二零二四年十一月十五日批示：

楊月明 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為455，自二零二五年一月一日起生效。

劉嘉麗 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階一等高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為485，自二零二五年一月十二日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

梁懿晴及陳童偉，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，分別自二零二五年一月三日及二零二五年一月二十二日起生效；

林邦妮，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二五年一月四日起生效；

盧艷媚及麥松軒，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零二五年一月二十二日起生效；

林文絲及唐嘉茵，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，分別自二零二五年一月八日及二零二五年一月二十二日起生效；

宋麗葉，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零二五年一月一日起生效；

古日兒及黃結岐，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二五年一月一日起生效；

張治潛，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二五年一月一日起生效；

陳少嫻，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二五年一月二日起生效；

周建東，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二五年一月十八日起生效。

原家潤 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 15 de Novembro de 2024:

Ieong Ut Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lao Ka Lai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2025.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Leong I Cheng e Chan Tong Wai, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Janeiro de 2025 e de 22 de Janeiro de 2025, respectivamente;

Lam Pong Nei, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 4 de Janeiro de 2025;

Lou Im Mei e Mak Chong Hin, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Janeiro de 2025;

Lam Man Si e Tong Ka Ian, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Janeiro de 2025 e de 22 de Janeiro de 2025, respectivamente;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Fátima Castilho e Wong Kit Kei, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Cheong Chu Chum, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Maria do Ceu Chan, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2025;

Chau Kin Tong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 18 de Janeiro de 2025.

In Ka Ion — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regi-

度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第九職階勤雜人員的行政任用合同獲續期，薪俸點為220，自二零二五年一月一日起至二零二五年七月十三日止。

李慧琪 — 根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為330，自二零二五年一月一日起生效。

二零二四年十二月三日於教育及青年發展局

局長 龔志明

me das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025 e termo em 13 de Julho de 2025.

Lei Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, 12.º, e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Director, Kong Chi Meng.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年十一月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款(二)項和第二款規定，於二零二四年十月二十一日在本局網頁內公佈以考核方式進行限制性晉級開考最後成績名單，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（放射職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人鄭鎋玉獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（放射職務範疇），自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年十一月二十五日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

愛爾唯醫療中心，英文名稱為Airway Medical Center - 獲准許營業，執照編號：AL - 0620，其營業地點位於澳門賈伯樂提督街(提督街)52E號世紀豪庭地下E座，持牌人為栩沁醫療有

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2024:

Chiang Mei Iok, única classificada, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final publicada na página electrónica destes Serviços, de 21 de Outubro de 2024 — nomeada, definitivamente, técnica superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º, e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 25 de Novembro de 2024:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Airway, com designação em língua inglesa de Airway Medical Center, situado na Rua do Almirante Costa Cabral n.º 52E, Millennium Court R/C E, Macau, alvará n.º AL - 0620, cuja titularidade pertence a Sociedade de

限公司，法人住所位於澳門船廠巷16號信譽灣畔第1座19樓A座。

(是項刊登費用為 \$540.00)

按照二零二四年十一月二十九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李淑萍、吳慧霜 - 應其要求，分別中止第EI0787、EI2591號護士完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$270.00)

林智生 - 應其要求，中止第WI0005號中醫生完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$270.00)

二零二四年十二月四日於衛生局

代局長 鄭成業

Medicina Hoi Sam, Limitada, com sede na Travessa dos Estaleiros n.º 16, La Magnificence Tower 1 19.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 540,00)

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 29 de Novembro de 2024:

Lee Suk Ping e Ung Vai Seong - suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças integral n.ºs EI0787 e EI2591.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Lam Chi Sang - suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença integral n.º WI0005.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年十月八日作出的批示：

劉雅文——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(一)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局規劃及質量管理廳廳長，為期一年。

鄭艷紅——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(二)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局准照及稽查廳廳長，為期一年。

李志洋——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(三)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2024:

Lao Nga Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lei Chi Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Registo deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 3), do Regu-

規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局註冊廳廳長，為期一年。

秦杏儀——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（四）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局監測廳廳長，為期一年。

何嘉英——按照第35/2021號行政法規第十四條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局稽查處處長，為期一年。

林富聰——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（一）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局中藥處處長，為期一年。

陳德賢——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局化學藥及器械處處長，為期一年。

吳德龍——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（六）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局行政及財政處處長，為期一年。

按照代局長於二零二四年十一月二十八日之批示：

核准向何建燊先生發給“業興”藥房准照，編號為第497號以及其營業地點為澳門路環業興二街101號業興大廈（第五座）地下F座，東主地址位於澳門上海街75-D號怡寶閣8樓E座。

（是項刊登費用為 \$270.00）

二零二四年十二月三日於藥物监督管理局

代局長 吳國良

lamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Chon Hang I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Vigilância deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Ho Ka Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lam Fu Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Chan Tak In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Ng Tak Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Finanças deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 6), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Por despacho do presidente do Instituto, substituto, de 28 de Novembro de 2024:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 497 de Farmácia “IP HENG”, com o local de funcionamento na Rua Dois de Ip Heng n.º 101 Edifício Ip Heng (Bloco V) r/c “F”, Coloane-Macau, ao Sr. Ho Kin San, com residência na Rua de Xangai n.º 75-D I Pou 8.º Andar “E”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, Ng Kuok Leong.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
蔡曉藝	特級技術輔導員	3	17/01/2025
梁海林	特級技術輔導員	2	26/01/2025
鄧笑屏	特級技術輔導員	2	27/01/2025
彭家欣	特級技術輔導員	1	27/01/2025

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，詹蔚婷在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二五年二月五日起續期一年，薪俸點為260點。

摘錄自簽署人於二零二四年十二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第二職階一等高級技術員梁玉媚，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第二職階一等技術輔導員陳新宇，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零二四年十二月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2024:

O seguinte pessoal, deste Fundo - alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Choi Hio Ngai	Adjunto-técnico especialista	3	17/01/2025
Leong Hoi Lam	Adjunto-técnico especialista	2	26/01/2025
Tang Siu Peng	Adjunto-técnico especialista	2	27/01/2025
Pang Ka Ian	Adjunto-técnico especialista	1	27/01/2025

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2024:

Tchim Wai Teng – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2025.

Por despachos do signatário, de 2 de Dezembro de 2024:

Leong Iok Mei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão – nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Chen Xinyu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão – nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Dezembro de 2024. –
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

決議摘錄

Extractos de deliberações

摘錄自行政委員會於二零二四年十一月二十日會議作出的決議：

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 20 de Novembro de 2024:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改蘇裕祺在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二四年十月二十五日起生效。

So Teresa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 25 de Outubro de 2024.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚佩儀在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零二四年十一月二日起生效。

Tam Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo a técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 2 de Novembro de 2024.

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自本人於二零二四年十一月十一日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 11 de Novembro de 2024:

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，潘永康在本基金擔任第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二四年十二月一日起生效。

Poon Weng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos n.ºs 2, 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Dezembro de 2024.

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二四)款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
818001	8-11-0	31-01-02-00-00	文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura 年資獎金 Prémios de antiguidade	10,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		10,000.00
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposenta- ção e Sobrevivência (parte patronal)	40,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		40,000.00
	8-11-0	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	600,000.00	
	8-11-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		600,000.00
總額 Total				650,000.00	650,000.00
核准依據： Referente à autorização:			27/11/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27/11/2024		

二零二四年十二月三日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳代廳長於二零二四年十一月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳家明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，自二零二四年十一月二日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二四年十二月四日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento de Administração, substituta, destes Serviços, de 7 de Novembro de 2024:

Chan Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2024, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

房屋局

聲明

茲聲明，房屋局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術稽查張穎敏，應關係人的要求，自二零二四年十一月二十五日起終止在房屋局的職務。

二零二四年十二月二日於房屋局

局長 任利凌

地球物理氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年十一月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第三職階顧問氣象高級技術員陳政豪之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問氣象高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘要公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等氣象技術員潘知行、李天朗、梁嘉盈及潘家俊之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等氣象技術員，薪俸點為325點，自本批示摘要公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，朱偉健在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二五年一月三日起續期一年。

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年十二月二日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zhang Weng Man, fiscal técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções, a seu pedido, no Instituto de Habitação, a partir de 25 de Novembro de 2024.

Instituto de Habitação, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 29 de Novembro de 2024:

Chan Cheng Hou, meteorologista assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pun Chi Hang, Lei Tin Long, Leong Ka Ieng e Poon Ka Chun, meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para meteorologistas operacionais de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Zhu Weijian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2025.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Dezembro de 2024:

Tang Wa Fong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009,

第二職階二等高級技術員鄧華鋒之不具期限的行政任用合同第三條款，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因何慧健獲以臨時委任方式擔任本局編制內第一職階一等高級技術員，故其在本局以長期行政任用合同方式擔任第一職階一等高級技術員的職務，自二零二四年十二月四日起自動終止。

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黃智軒獲以臨時委任方式擔任本局編制內第一職階一等高級技術員，故其在本局以行政任用合同方式擔任第一職階二等高級技術員的職務，自二零二四年十二月四日起自動終止。

二零二四年十二月四日於地球物理氣象局

局長 梁永權

em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Wai Kin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou automaticamente as funções em 4 de Dezembro de 2024, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chi Hin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessou automaticamente as funções em 4 de Dezembro de 2024, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director, *Leong Weng Kun*.